

13th September 2012

8.45 Meeting place: foyer TÜV Rheinland

9.00 Departure of the bus

9.15 Guided tour of the Westhoven waterworks
Dr. Matthias Schmitt,
Director of the Central Water Department
of RheinEnergie AG

11.00 Inspection of the flood line in the Altstadt
(Old Town) with water level gauge and
storage facilities
Reinhard Vogt,
Director of the Flood Control Headquarters,
Cologne, StEB

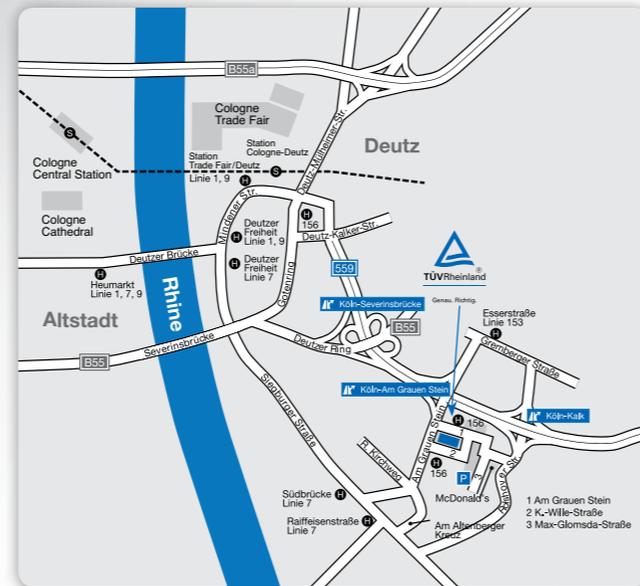
12.15 Lunch in the Altstadt

13.45 Guided tour of the wastewater treatment
works (Großklärwerk) Stammheim
Thomas Klein,
Head of the wastewater treatment works, StEB

15.15 Water supply and wastewater disposal in
an industrial company

16.30 End of the Sino-German Water Symposium

Venue



TÜV Rheinland
Am Grauen Stein
51105 Köln-Deutz

Costs and registration

The congress fee is 25 Euros per day. For students with appropriate verification the event is free. In the fee are included: congress documents, drinks during coffee breaks and a lunch on both days of the event.

The number of participants is restricted on both days:

- maximum 200 persons for the lecture day on
12th September 2012
- maximum 30 persons for the excursion tour on
13th September 2012

Registration will be carried out separately for both days and will be in the order of receipt of entries by the 20th August 2012 per E-Mail: jutta.lenz@steb-koeln.de

Organizers



Stadtentwässerungsbetriebe Köln, AöR
Ostmerheimer Straße 555
51109 Köln



RheinEnergie AG
Parkgürtel 24
50823 Köln



Sino-German Water Symposium

12th and 13th September 2012



Introduction

In 2012 the city of Cologne is celebrating the twenty-fifth jubilee of the city partnership with Beijing; at the same time diplomatic relations with the People's Republic of China have been in existence for 40 years at German Federal level. The city of Cologne is moving these anniversaries into the focus of public interest in ChinaYear 2012. To this end, numerous events on political, economic, cultural and scientific life are taking place in both Beijing and Cologne.

Sustainable urban development – with its respective specific local requirements – represents one of the greatest global challenges for all metropolises. Very closely related with this are a safe and clean drinking water supply and wastewater disposal in the context of an intact water cycle. The water symposium with well-established specialists and guests from the world of economics, science and politics are to contribute to an intense exchange and a technical bond between both cities in this very important issue for the future: water. The congress addresses specialists in the water and environmental economic sectors, as well as everybody who is interested in these subjects.



Programme

Sino-German Water Symposium

Conference language: simultaneous translation - German – Chinese

12th September 2012

8.30 Coffee or water?

Arrival and get-together
(opportunity for mutual discussions)

8.50 Opening and welcome

Otto Schaaf,
Executive Board of the Stadtentwässerungs-
betriebe Köln AöR, StEB (The Group of Municipal
Drainage Operations), of the city of Cologne.

Dr. Andreas Cerbe,
Member of the Executive Board of RheinEnergie AG

Hans-Werner Bartsch,
Mayor of the City of Cologne

Representatives of Beijing's Municipal
Environmental Protection Bureau

Dipl.-Ing. Stephan Schmitt,
Executive Board of the TÜV (Technical Inspection
Authority) Rheinland AG, International Affairs

9.30 Guest lecture:

Cultural historic development of water resources management in Cologne

Dr. Markus Trier,
Director of the Roman-Germanic Museum
of Cologne

10.00 The implementation of local water rights

Bernd Kiefer,
Director of the Cologne Subordinate Water Authority

10.30 Pollution control in Beijing

Guest lecture by the delegation from Beijing

11.00 Supervision and standards with the handling of water endangering substances

Heiko Drews,
TÜV Rheinland AG

11.30 Questions on the opening lectures and discussion

Presented by Jutta Lenz

12.00 Lunch

Presentation of “Kölscher Løng” installation art
Katharina U. Middendorf,
Installation artist

13.00 From raw water to drinking water – quality characteristics in Europe and Germany

Dr. Matthias Schmitt,
Director of the Central Water Department of
RheinEnergie AG, Manager of IAWR and
Manager of ARW

13.30 StEB Perspective Concept 2020

Otto Schaaf,
Executive Board of the Stadtentwässerungs-
betriebe Köln, AöR, President of DWA (German
Association for Water, Wastewater and Waste)

14.00 Wastewater treatment in Beijing

Guest lecture by the delegation from Beijing

14.30 The monitoring of industrial companies for the protection of the local wastewater treatment plants and the effects on a good condition of bodies of water, in terms of a high quality of drinking water

Dr. Andrea Poppe,
Head of the Wastewater Institute StEB

Dr. Carsten Schmidt,
Director of the RheinEnergie AG water laboratory

15.00 Questions on the block “Water Supply and Wastewater Disposal” and discussion

Presented by Jutta Lenz

15.30 Coffee break

16.00 Action plan for the Rhine - International Water Pollution Control in the Rhine catchment area

Ben van de Wetering,
Manager of IKSR

16.30 Public relations for a careful handling of water and a cooperation model “Water school”

Dr. Elke Schlepütz,
Head of Public Relations StEB and nominated
manager of Wasserforum Köln e. V.
(Water forum Cologne e. V.)

17.00 Planning and management of golf courses for a sustainable management of water resources

Rainer Preißmann,
President EIGCA and manager of the German
Golf Holding Company Ltd.

17.30 Questions on the block “Cooperation and Communication” and discussion

Presented by Jutta Lenz

18.00 End of the presentation programme